



Staats- und
Universitätsbibliothek
Bremen



Staats- und Universitätsbibliothek Bremen

**DFG-Projekt "Digitalisierung und Erschließung des Nachlasses des
Ägyptologen Adolf Erman (1854-1937)"**

Brief von Eugène Dévaud an Adolf Erman

Dévaud, Eugène

Fribourg, 16.11.1919

Nachweis dieses Dokuments im [Kalliope-Verbund](#)

[urn:nbn:de:gbv:46:1-75018](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:gbv:46:1-75018)

Fribourg, le 16 nov. 1919





Cher Monsieur le Professeur,

Cela a été une bien agréable sur-
prise de recevoir hier soir l'exemplaire de votre
nouveau travail que nous avons en l'extrême
hâte de nous faire envoyer par vos éditeurs, les
M. Reuther et Reichart. Je vous remercie très
cèrement d'avoir songé une fois de plus à moi.

Pour ne pas être forcément mi-
griard, votre abris, nous voudrions bien vous permettre

de vous le dire, a du moins le grand avantage
de paraître à son heure. Il eût été sans doute d'un
meilleur père nos études que les étudiants aient
dû être privés pendant un an ou deux, peut-être
du seul ouvrage grammatical qui existe, et qui
est votre *Ägyptische Grammatik* et votre abrégé
à remplacer temporairement. Ce n'est pas que
j'aie du tout perdu du tout de votre système; son cre-
dit est même très bien établi aux quatre coins
du monde pour qui ne veut pas avoir la vérité. Mais
il eût été regrettable que les nouveaux venus aient
été obligés de prendre pour manuel, à défaut du
votre, des livres dont les yeux ne sont plus à la hauteur
de la science actuelle et dont d'autres âmes se l'ont,

il est pénible de falloir le dire, jamais été. J'ose donc
vous féliciter, cher Monsieur le Professeur, d'avoir
eu l'idée de donner aux étudiants ce traité succinct
de Grammaire égyptienne que nous possédons aujourd'
hui, mais sans ^{travaux} ~~espérer~~ ardemment que la form édi-
tion de votre Aegyptische Grammatik la suivra d'au-
tant plus que possible.

Vous voudrez bien me permettre de vous si-
gnaler, pour votre gouverne et pour que vous puissiez
les corriger dans la future édition de A. Gr., si les
mêmes morceaux y sont reproduits, deux petites
fautes matérielles: p. 48, il faut  (Nau-
page 26-27), non , p. 50, il faut 
(186), au lieu de  A qu'on voit, je vois, tout à fait.

insolite en hiératique dans un texte littéraire.

Je voudrais vous parler aujourdhui d'un
projet important, mais je le réserve pour ma pro-
chaine lettre, étant un peu pressé de travail. J'en
ai parlé dans une récente lettre à M. Gaboro
qui mis en aura peut-être déjà dit un mot.

J'aimerais que mes lignes vous trou-
vent, vous et les vôtres, en bonne santé.

Reuillez bien croire, cher Monsieur le Pro-
fesseur, à tous mes meilleurs sentiments.

Eugène Dérant